

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 43

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

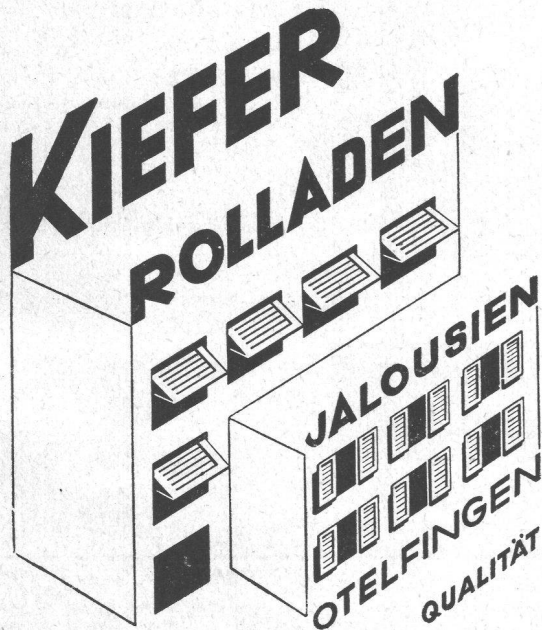
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Zürich Luzern Bern Basel Solothurn Lausanne Genf Sion Chur

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

U-Bahn-Bau in Hamburg. Von  
*G. Mandel* . . . . . 705\*

Mekydro-Kraftübertragungen in  
Diesellokomotiven . . . . . 714\*

## Mitteilungen

200-Tonnen-Gleiswaage . . . . . 715  
Sempafix 200. Schutzmassnahmen bei  
der Verarbeitung von Niederdruck-  
harzen. Das Vorschlagswesen in der  
Industrie. Kugelförmiger Gasbehäl-  
ter in Hannover. Die International  
Filon Producers Association . . . . . 716

## Nekrologe

H. Bernoulli . . . . . 716\*  
H. Haemig. C. Roth . . . . . 717

## Buchbesprechungen

Wie die Wohngemeinde zur Heimat  
wird, von *A. Guggenbühl*. Gesund-  
heitstechnische Ausrüstung in Wohn-  
bauten und Arbeitsstätten . . . . . 717  
Hochhausbau in Backstein. Ver-  
suche zur Anwendung vorgespannter  
Schrauben im Stahlbau, von *O. Stein-  
hardt* und *K. Möhler*. The Design of  
Shells, by *A. Chronowicz*. Material-  
prüfung . . . . . 718  
Stückzeitermittlung der Holzindu-  
strie, von *Curt Blankenstein*.  
Registrierinstrumente, von *A. Palm*.  
Neuerscheinungen . . . . . 719

## Wettbewerbe

Kinderheim Schoren in Langenthal.  
Stadttheater in Luxemburg. Bebau-  
ungsplan für Renens-Gare . . . . . 719

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Internationale Architekten-Union . . . . . 720

## Ankündigungen

Regionalplanungsgruppe Nordost-  
schweiz der VLP. 23. Hochfrequenz-  
tagung. Weiterbildungskurs in Ma-  
thematik. VDI-Lehrschau «Konstru-  
ieren für Massiv-Umformung». Aus-  
stellungen des Kunstvereins St. Gal-  
len. Kolloquium über Kältetechnik.  
Vortragskalender . . . . . 720

## Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251633  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

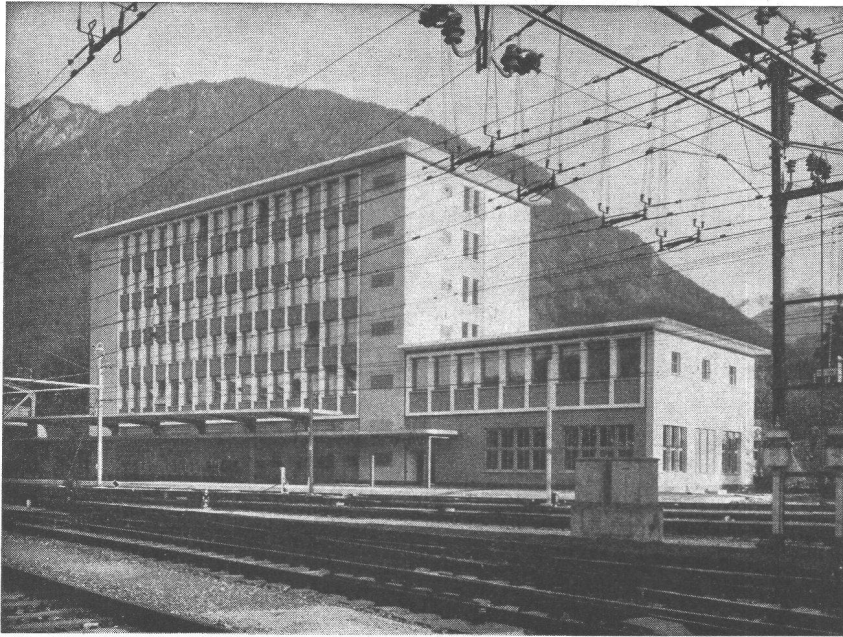
*Gebauer*  
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

**Flachbedachungen**

**Terrassenbeläge**

**Grundwasserisolierungen**



**Flachdachbeläge**  
**2200 m<sup>2</sup>**

Direktion der eidg. Bauten, Bern

Neues Postdienstgebäude Chur

## **Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Löwenstrasse 40    Telephon (051) 25 88 66

## **HUBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN**

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131    TELEPHON (053) 53519



**Industriebau**

**Stahlhochbau**

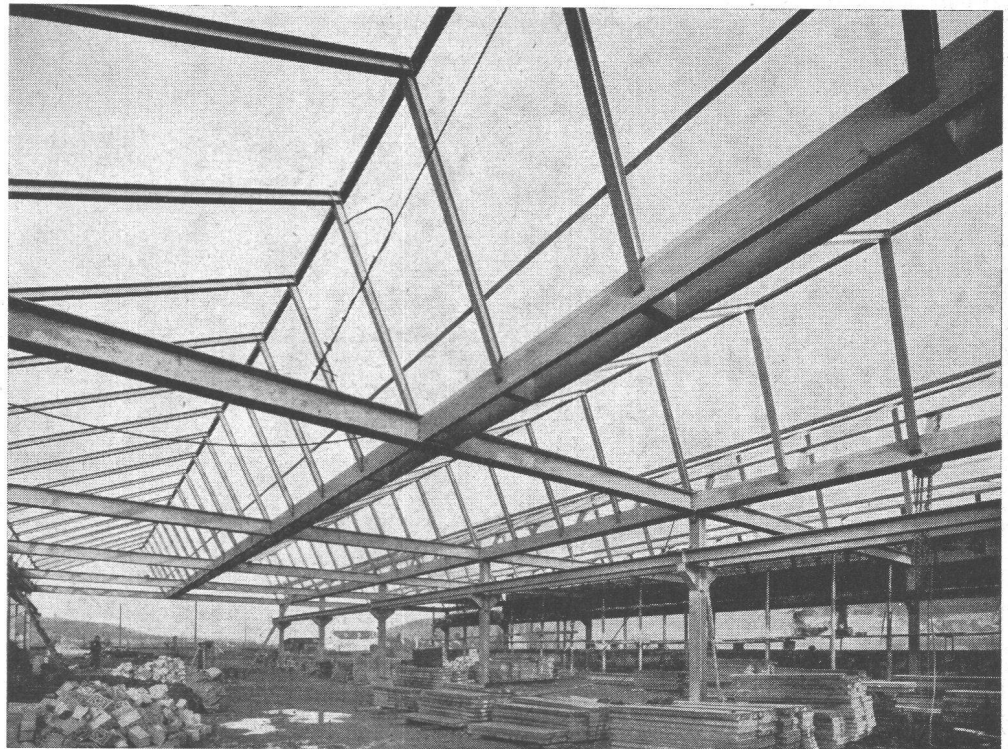
**Stahlwasserbau**

**Brückenbau**

**Kran- und Förder-  
anlagen**

**Verladebrücken**

**Windenantriebe**



Shedbau, vollständig geschweisst



# Hürlimann Isolier-Steine

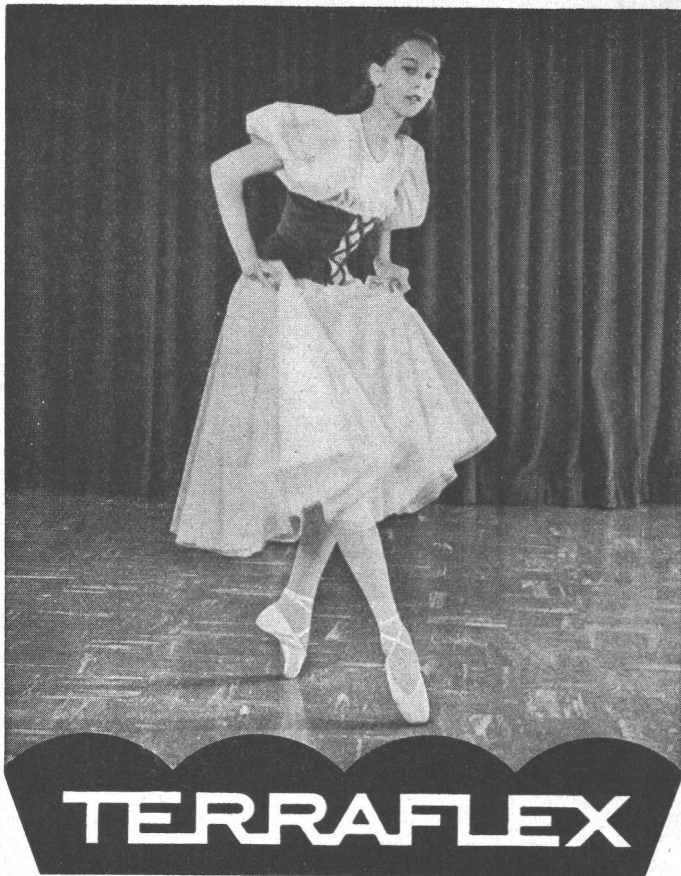
*Wichtig!*

Der bisherige Lieferdienst ist  
wie folgt abgeändert worden:  
Jeder Baumeister kann die  
Hürlimann Isoliersteine wieder  
direkt beziehen. Die Verrechnung  
übernimmt die HG oder der Bau-  
materialien-Händler.

Verlangen Sie unsere  
vorteilhafte Offerte.

**K. HÜRLIMANN SÖHNE AG, BRUNNEN**

Telefon (043) 91046



**-Bodenbelag, seit 20 Jahren bewährt und ständig verbessert, ist ein Spitzenprodukt.**

36 wohlausgewogene, schönste Farbtöne erlauben Kombinationen vom einfachen Zweckboden bis zum anspruchsvollsten künstlerischen Dessinbelag: für Industrieräume, Laboratorien, Spitäler, Verkaufslöke, Büros, Studios, Küchen, Korridore, Soussols, Wohndielen, Konferenzräume, Hallen etc.

Die durchgeknefete Mischung von Asbestfasern und Vinyl verleiht TERRAFLEX grösste Widerstandsfähigkeit (minimale Abnutzung); Feuer-, Fett- und Säurebeständigkeit; hohe Druckfestigkeit; Elastizität (angenehmes Gehen) und Isolierfähigkeit (Spannungen bis 4500 V).

TERRAFLEX-Böden benötigen geringste Wartung (nur aufwaschen), wirken schalldämpfend und lassen sich leicht und rasch verlegen: Grösse der Plat-

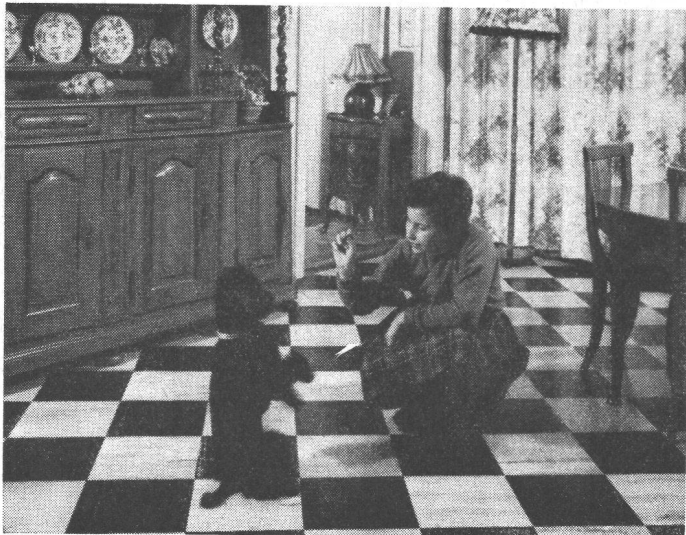
ten: 22,8 x 22,8 cm; Stärken: 1,6 mm, 2,5 mm und 3,2 mm.

- Grosses Lager
- Reiche Farbwahl
- Rasche Bedienung
- Technischer Beratungsdienst

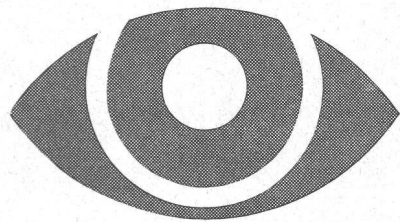
Generalvertretung:  
**Flachdach- und Terrassenbau AG.**  
Bern Marktgasse 37 Tel. (031) 2 76 76



## JOHNS - MANVILLE PRODUKTE



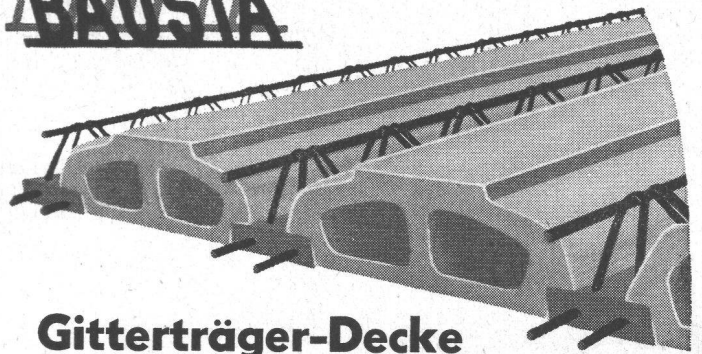
# LICHT ISTUNGERE STARKE



## ALUMAG

Aluminium-Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telephon (051) 23 77 33

## BAUSTA



## Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfachste Verlegungsmethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

### OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19/39 47 62

Lizenzwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

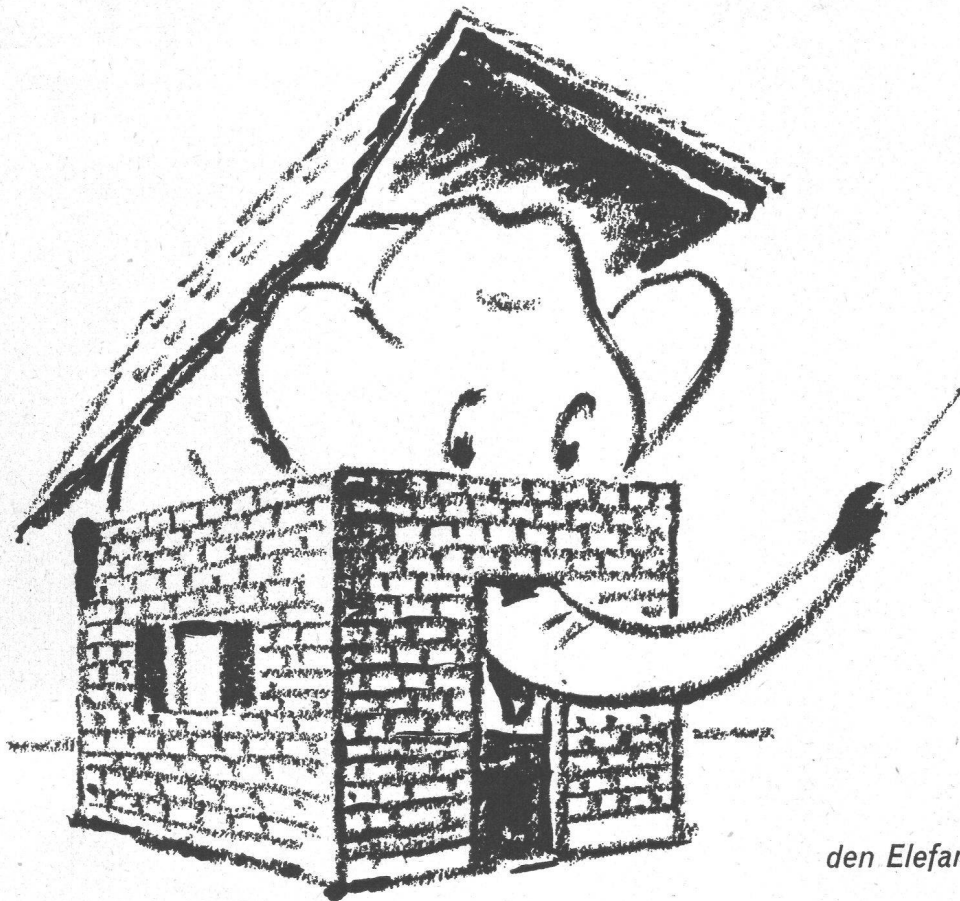
Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anef BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,  
Route de Vernier 133,  
Genève (022) 34 52 33/34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97/4 27 26





Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungstechnik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrüme» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaus – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spuken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl Brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzufuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl Brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

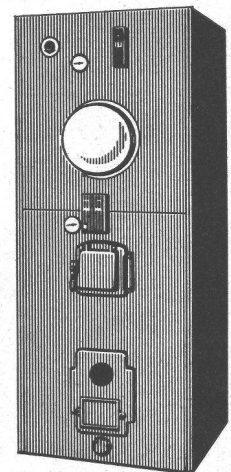
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

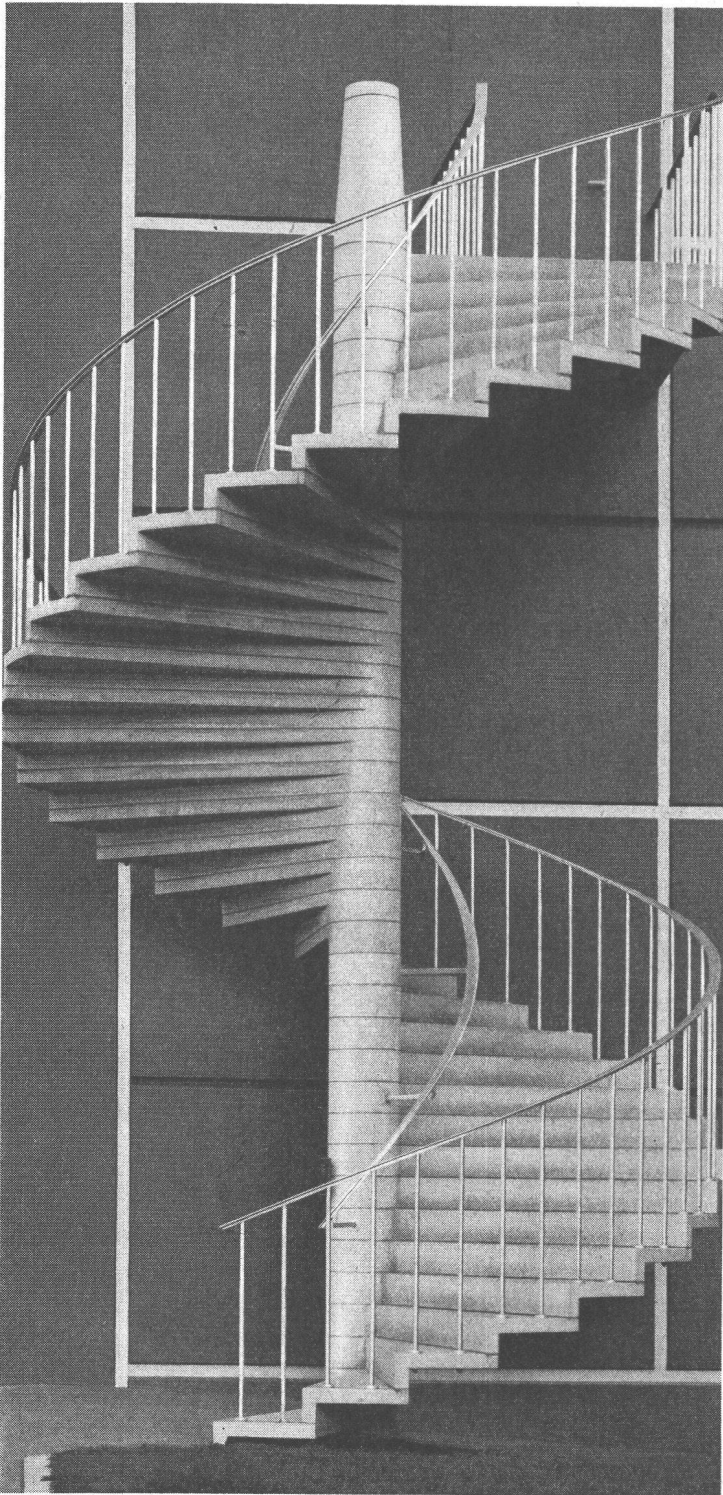
# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten



# Spezialbeton AG Staad

Treppenanlagen, Betonfenster  
Fassadenverkleidungen  
Bodenbeläge  
Vorfabrizierte Sichtbetonelemente  
Ausführung sämtlicher Kunststeinarbeiten

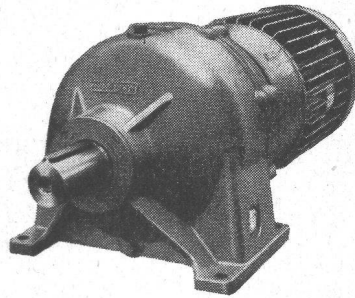


Freistehende Spindeltreppe, Kraftwerk Birsfelden

# KISSLING

## Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



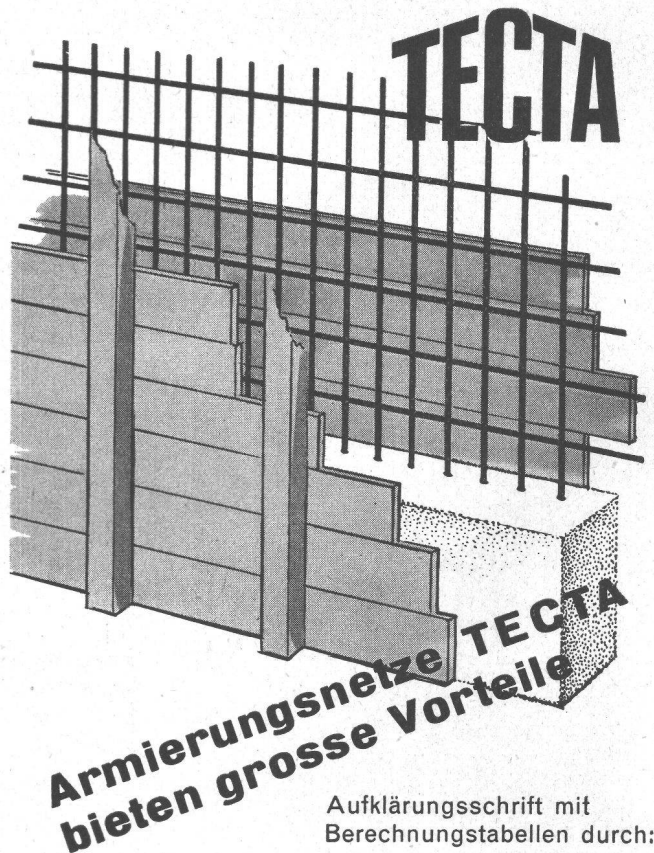
### Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar  
Normaldrehzahlen ab  
Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis  
150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS,  
stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik**  
**Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400

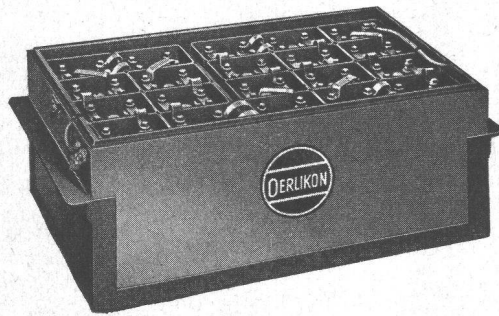


**Armierungsnetze TECTA  
bieten grosse Vorteile**

Aufklärungsschrift mit  
Berechnungstabellen durch:  
**TEKTONIK AG. ZÜRICH**  
Buckhauserstrasse 40  
Tel. (051) 54 83 83

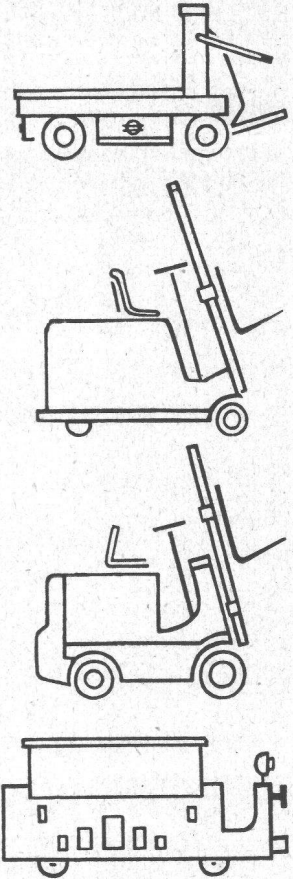


## Batterien für Elektrofahrzeuge



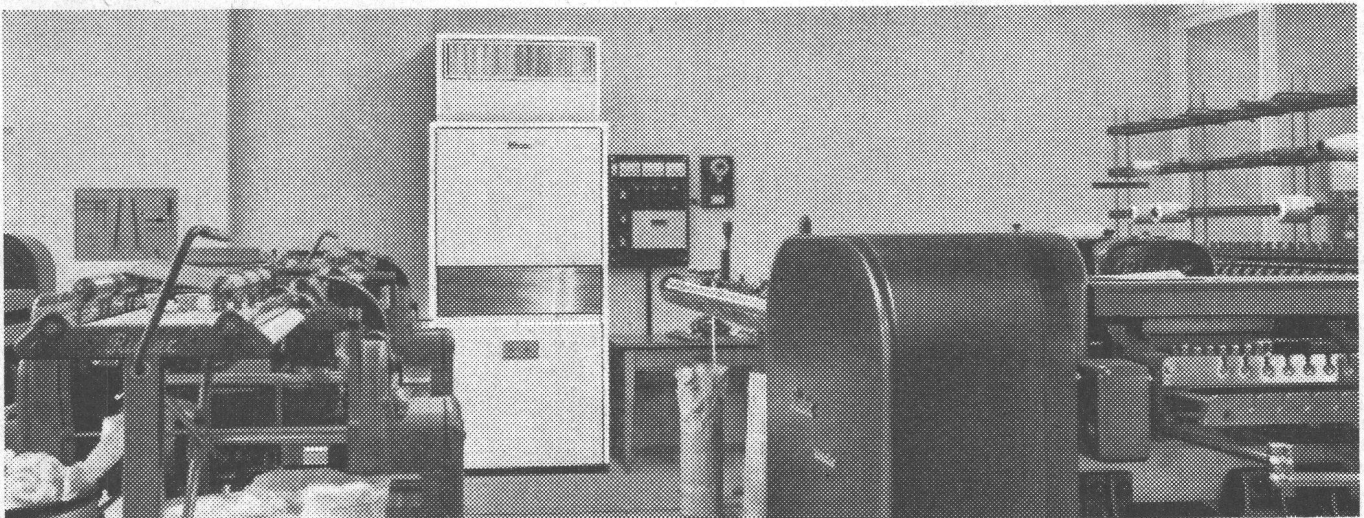
## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern



Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas im Arbeitsraum oder einer bestimmten Luftkondition im Labor- und Fabrikationsraum stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung. Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, wie zur Bautrocknung. Einzelapparate sowie ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke. Anlagen für Deckenstrahlungskühlung.

## Lösen Sie das Problem der Luftkonditionierung für Ihren Betrieb



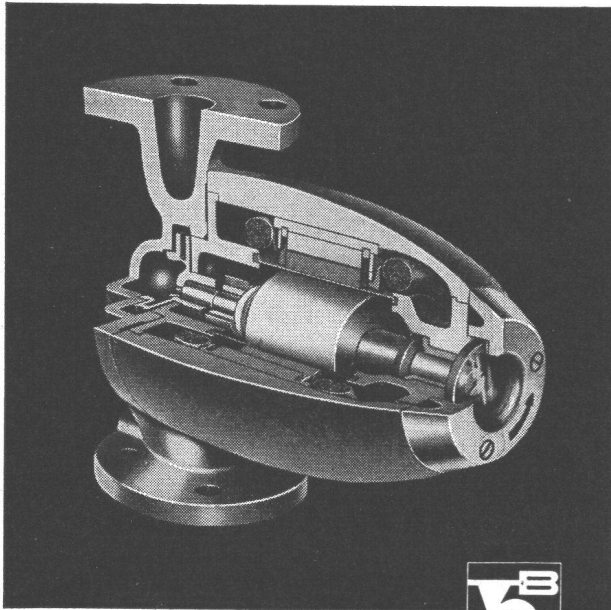
Klimagerät in einem Arbeitssaal der Textilindustrie

# therma

Therma AG, Schwanden GL  
Kältebüro Zürich, Hofwiesenstrasse 141, Telefon (051) 2616 06  
Ausstellungsräume in Zürich, Basel, Lausanne und Genf



**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

**Die «gute» Form**

das Kennzeichen der modernen PERFECTA-Pumpe

**Robuste beidseitige Lagerung**

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

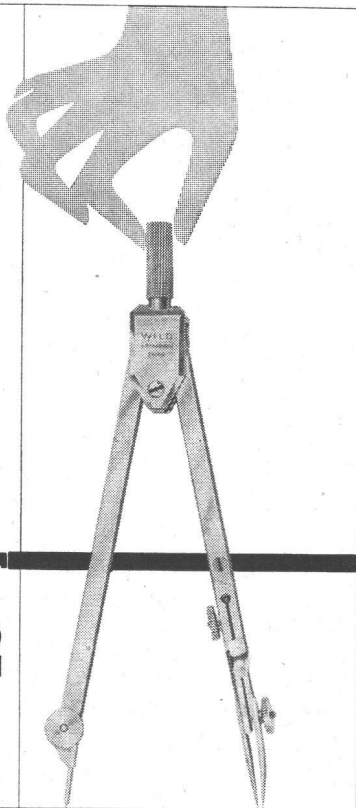
**Schauglas**

für einfachste Lauf- und Drehrichtungskontrolle

Ein Fortschritt  
in der  
Reisszeug-Fabrikation:

Präzisions-  
Reisszeuge  
aus rostfreiem  
Chrom-Stahl

**WILD**  
HEERBRUGG



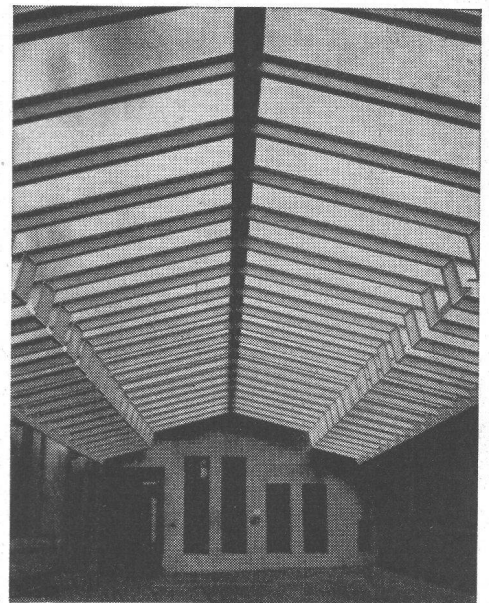
jetzt zu  
ermässigten  
Preisen

erhältlich beim  
Optiker oder in Papeterien

WALLISELEN-ZH TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED  
**keller**  
AG



**Kittlose Glasdächer**  
System WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedrinnen

# Neuheit

Nun erscheint für die rationelle Heizung aller Räume der neue automatische CUENOD-Oelbrenner SUPER-DELTA.

Hoch entwickelter Apparat, studierte Form, neueste Aufmachung, einfache Handhabung, geringer Oelverbrauch für grosse Leistung — der SUPER-DELTA ist ein Produkt der Ateliers des Charmilles S.A., Usine de Châtelaine.

Für die Heizung...  
**IST CUENOD DIE GUTE LÖSUNG!**

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.**  
**USINE DE CHATELAINE**  
CHATELAINE-GENEVE TEL. 022 / 33 24 40  
ZÜRICH 5 NEUGASSE 116 TEL. 051 / 42 51 16

## Stahlhochbau



**Gebr.**  
**Tuchs Schmid AG**  
**Frauenfeld**



# Die Rechnung des Architekten:

- farbenfroh
- + hygienisch
- + ausserordentlich säurefest
- + hitzebeständig bis 150° C
- + appetitlich
- + überdurchschnittlich abriebfest
- + lichteht
- + leicht zu reinigen
- + fabrikgarantiert

**= KELLCO -Kunststoffplatten**

Genau so überlegt der Architekt, wenn er den Belag für die Kucheneinrichtung, die Restaurationstische, die Bar, den Ladenkorpus und die Regale bestimmt. Er weiss, dass Kellco ein Schweizer Fabrikat ist, welches sich glänzend bewährt hat und das er mit dem Gefühl absoluter Sicherheit in seinen Projekten vorschreibt.

Verlangen Sie die Kollektion der 70 Muster direkt von der Fabrik.

Fordern Sie den kostenlosen technischen Dienst an. Er berät Sie gut und unverbindlich.



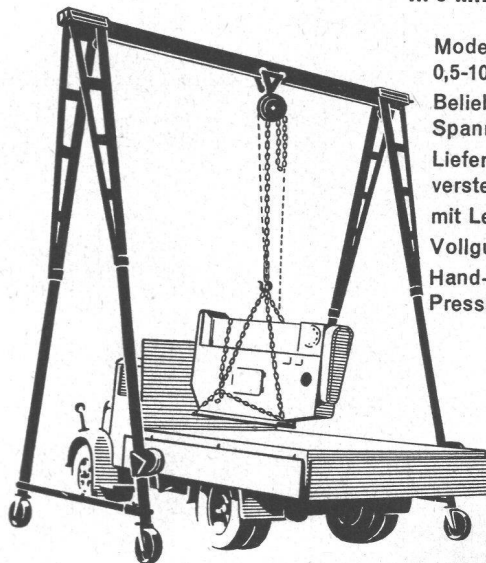
die Schweizer  
Kunststoffplatte  
mit der einzigartigen  
Qualitätsgarantie

**Keller & Co. A.-G., Klingnau**  
Telephon (056) 5 11 77

## Zerlegbare Bock-Krane

# MERK

2 Mann stellen oder zerlegen  
einen 5-Tonnen-Kran  
in 5 Minuten

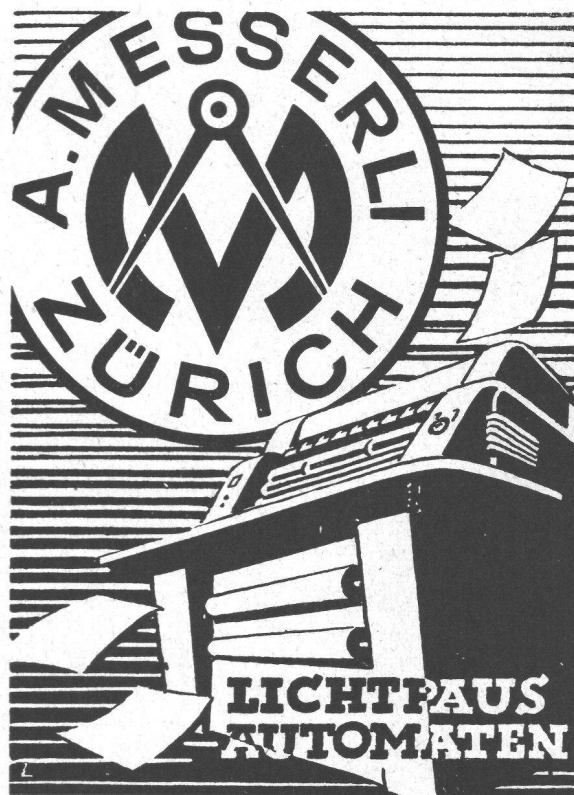


Modelle von  
0,5-100 To. Tragkraft  
Beliebige Höhen und  
Spannweiten  
Lieferbar mit Höhen-  
verstellung  
mit Lenkrollen  
Vollgummrollen  
Hand-, Elektro- oder  
Pressluftbetrieb

Verlangen Sie den interessanten Spezialprospekt

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

Telephon 051/91 91 21



**A. MESSERLI • ZÜRICH 2**

Fabrik technischer Papiere Lavaterstrasse 61  
Telephon (051) 27 12 33

# IS

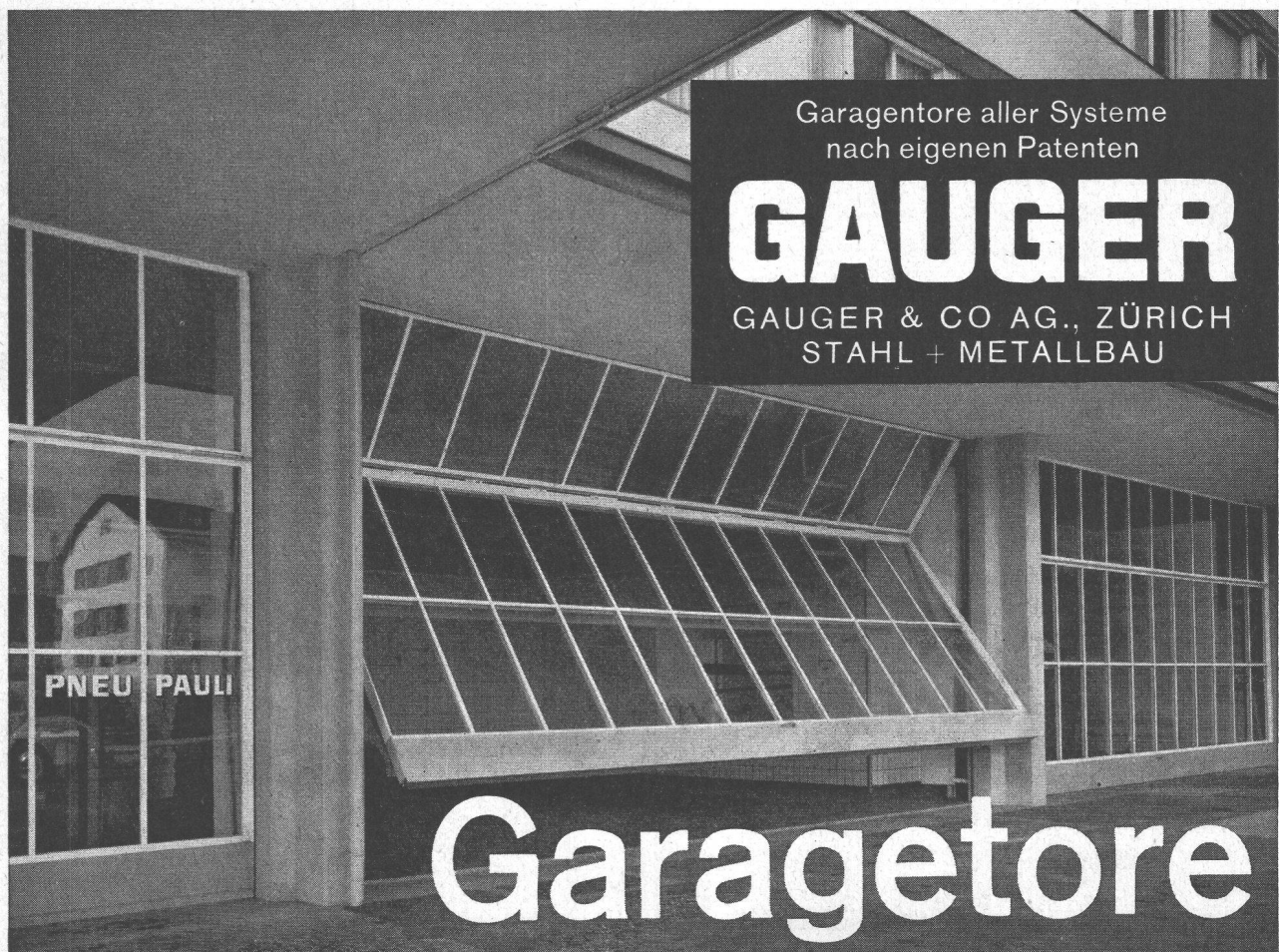
## Bausolierungen

Wärme-, Feuchtigkeits- und Schallschutz beeinflussen in hohem Maße Wohlbefinden und Gesundheit der Bewohner sowie die Heizkosten von Wohngebäuden. Wir beraten Sie gerne über alle vorkommenden Probleme und lösen sie nach den neuesten Erkenntnissen der Isolier-technik.

# schneider+co

AG für Isolierungen  
und Industribedarf

Winterthur  
Telefon 052 22022  
Basel Bern Lausanne



Garagentore aller Systeme  
nach eigenen Patenten

# GAUGER

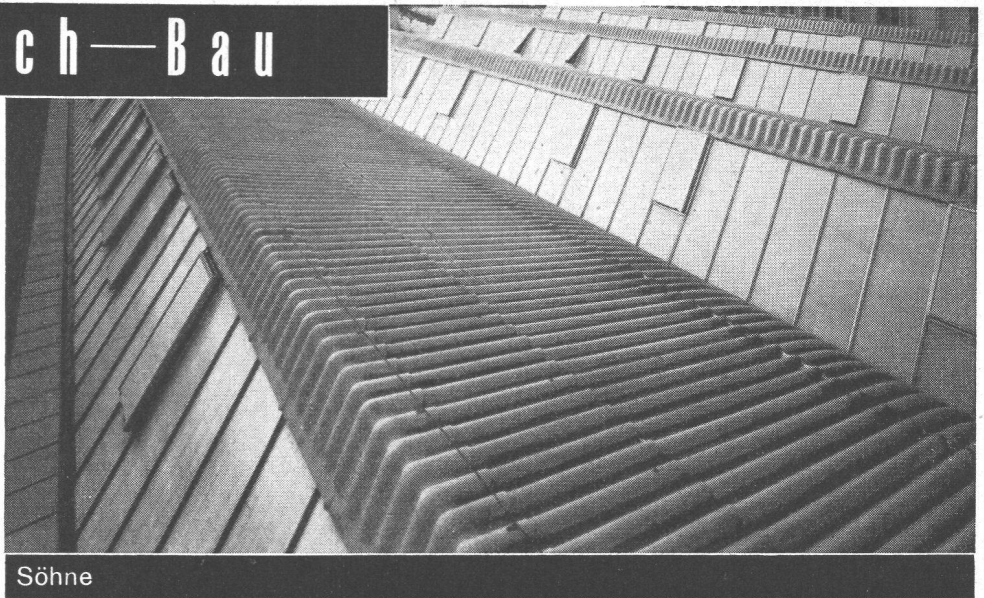
GAUGER & CO AG., ZÜRICH  
STAHL + METALLBAU

# Garagetore

PNEU PAULI

# Glasdach—Bau

Glasdach-Bau  
seit über 50 Jahren  
unsere Spezialität



Jakob

**SCHERRER**

Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel. 051/25 79 80

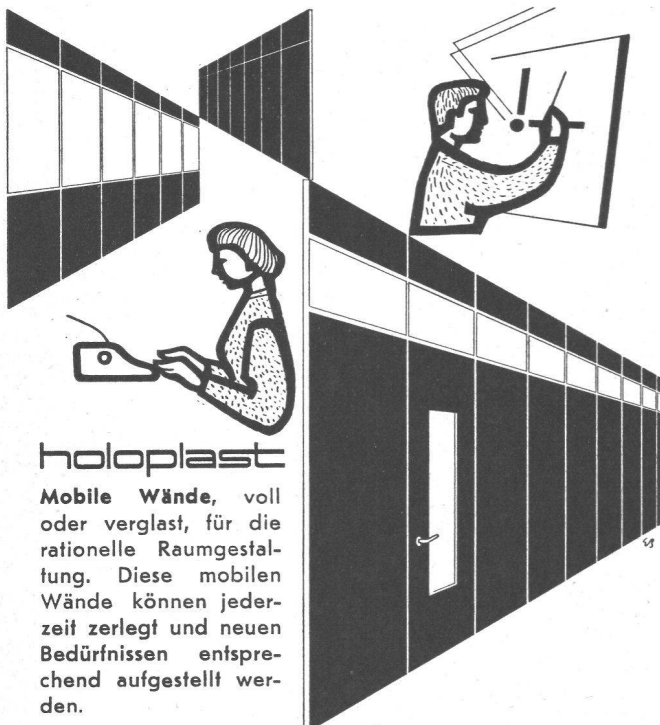
## Sponagel & Co

Sihlquai 139-143 Zürich 5  
BAUMATERIALIEN — PLATTENBELÄGE

## BAU - UNTERNEHMUNG

**GLASER**

ZÜRICH UND SCHLIEREN



### holoplast

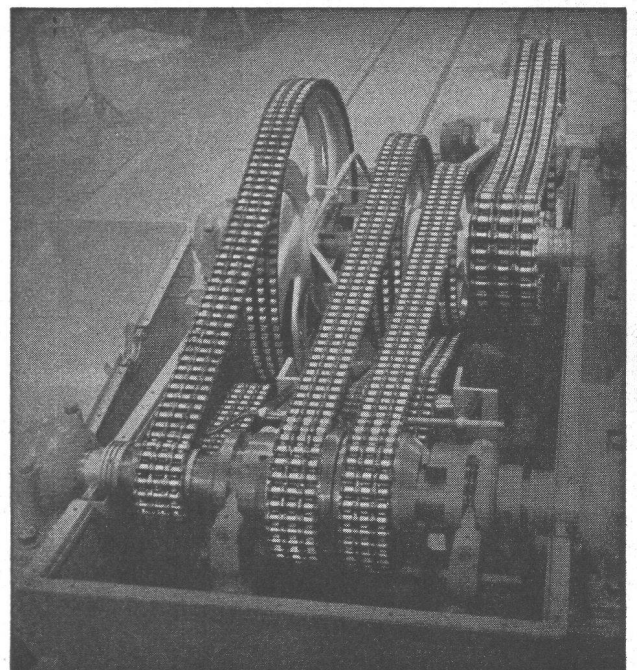
Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.



**GRIESSER AG**

|                     |                     |                          |                        |
|---------------------|---------------------|--------------------------|------------------------|
| Aadorf<br>052/47112 | Bern<br>031/29261   | Genève<br>022/338204     | Lausanne<br>021/261840 |
| Basel<br>061/346363 | Luzern<br>041/27242 | St. Gallen<br>071/231476 | Zürich<br>051/237398   |

## RENOLD-ANTRIEBE



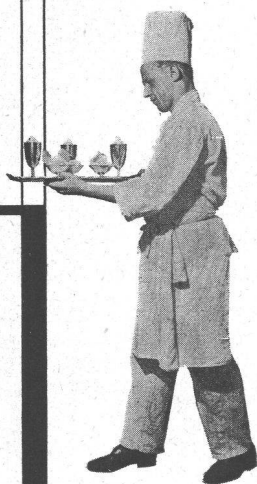
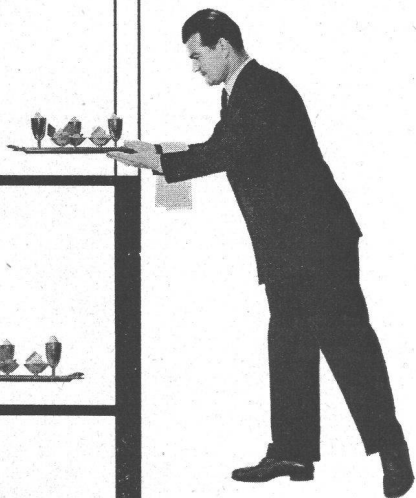
längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**  
Gothardstrasse 21 - Telephon (051) 27 30 57

# Schlieren – Aufzüge



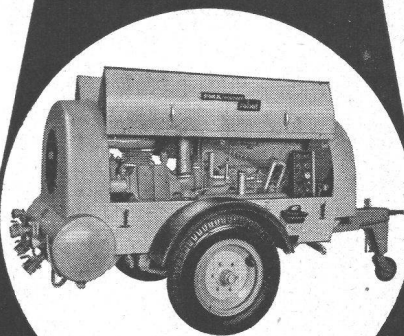
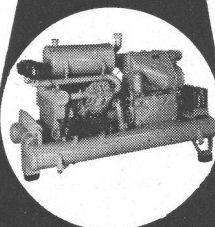
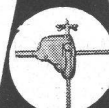
schnell und sicher mit Schlieren

Schweizerische Wagens- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren – Zürich

# FMA POKORNY Kompressoren

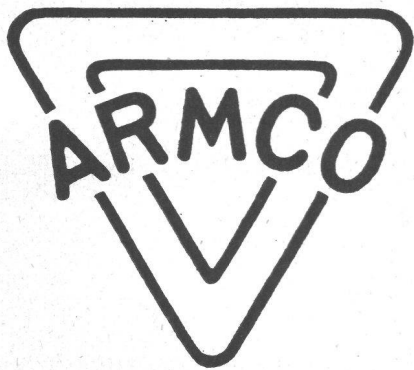
Werkzeuge für  
Bauproduktion  
und Metall-  
bearbeitung

Luftgekühlte,  
fahrbare und  
stationäre  
Kompressoren  
von 1—8 m<sup>3</sup>/min



## Hans Fehr Dietlikon

Zürich-Glattal Tel. 051/933 666



Verzinkte  
**Tiefbau-  
Stahlelemente**

sind

**wirtschaftlich**

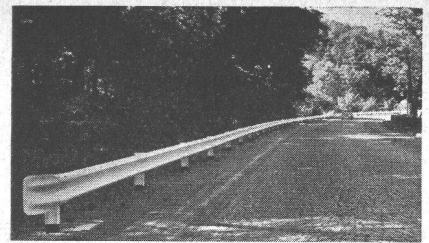
für

Durchlässe, Brückenbau, Bachsperrern,  
Feldweg- und Fussgänger-Unter-  
führungen, Kanalisationen, Eindolungen,  
Leitungsrohre usw.

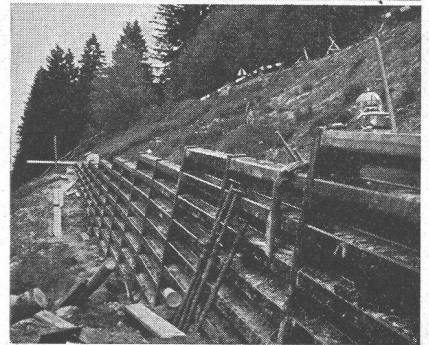
**Vorteile:**

1. Einfacher Transport
2. Leichte und rasche Montage
3. Grosse Widerstandsfähigkeit
4. Wiederverwendbarkeit

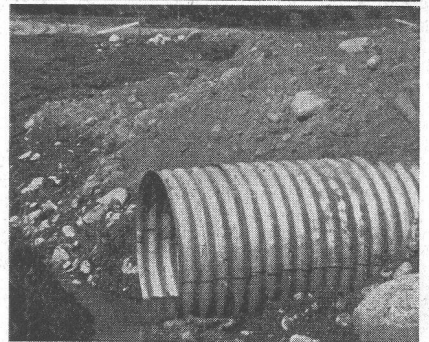
Strassenleit-  
planken  
u. a.  
Weinlandbrücke



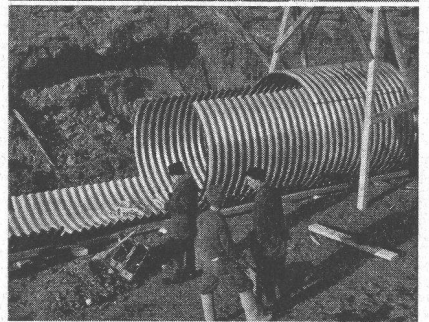
«Bintype»  
Stützmauern



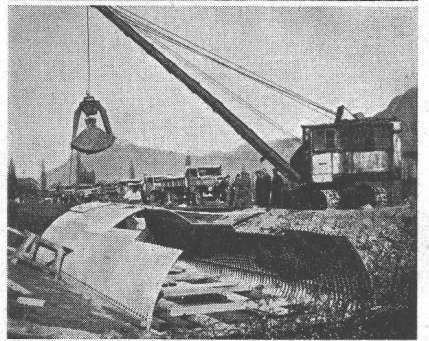
Zusammen-  
steckbare Rohre



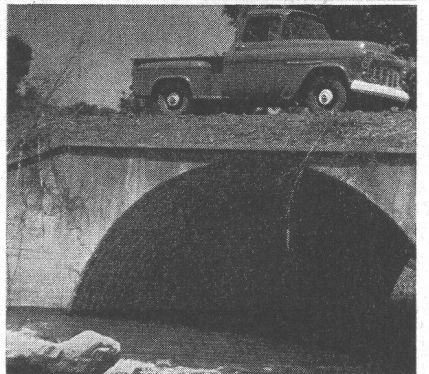
Multiblech-  
Rohre



Multiblech-  
Rohrbogen



Multiblech-  
bogen



**DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH**

**Für Tiefbau-Stahlelemente**

